



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1024
4 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 11 резолюции 1264 (1999) Совета Безопасности от 15 сентября 1999 года, в котором Совет предложил Генеральному секретарю провести планирование и подготовку к временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, включающей операцию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которая должна быть развернута на этапе осуществления всенародного опроса (этап III), и как можно скорее представить рекомендации Совету Безопасности.

2. В настоящем докладе излагаются рамки и концепция операций Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточного Тимора. В нем также содержится обновленная информация о событиях на местах и о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) за период после представления моего доклада от 9 августа (S/1999/862).

II. ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ

3. После объявления 4 сентября результатов всенародного опроса выступающие за интеграцию военизированные формирования развернули кампанию насилия, грабежей и поджогов, иногда при поддержке элементов индонезийских сил безопасности. Многие восточнотиморцы были убиты. Наносились целенаправленные удары по местному персоналу МООНВТ; по крайней мере четверо из таких сотрудников погибли, и судьба многих других остается неизвестной. Совет Безопасности был постоянно в курсе этих событий, которые происходили безостановочно на большей части территории страны и на которые власти не реагировали эффективным образом, несмотря на обязательства, принятые в соответствии с Соглашением от 5 мая (A/53/951-S/1999/513, приложение I). Насилие привело к выселению, зачастую при помощи силы, сотен тысяч восточнотиморцев из их домов и к эвакуации иностранных наблюдателей, международных сотрудников, занимавшихся оказанием чрезвычайной помощи, и журналистов. Большая часть сотрудников МООНВТ, включая местный персонал, также была эвакуирована в Дарвин, Австралия.

4. На дипломатическом фронте предпринимались большие усилия для прекращения насилия. Я несколько раз разговаривал непосредственно с президентом Индонезии Хабиби. 7 сентября правительство Индонезии ввело в Восточном Тиморе военное положение. Однако это не привело к урегулированию обстановки в области безопасности, ясным свидетельством чего были продолжавшиеся грабежи и перемещение населения, а также непрекращающаяся деятельность военизированных формирований в Дили и в других районах Восточного Тимора. В период с 8 по 12 сентября миссия Совета Безопасности совершила поездку в Джакарту и Дили для встречи с президентом Хабиби и с другими высокопоставленными гражданскими и военными должностными лицами, а также для посещения комплекса МООНВТ.

5. Миссия Совета Безопасности сообщила в своем докладе (S/1999/976 и Corr.1, пункт 14), что насилие "не могло осуществляться без участия значительной части индонезийской армии и полиции", и делается вывод о том, что индонезийские власти "либо не способны, либо не желают обеспечить надлежащие условия для мирного осуществления Соглашения от 5 мая" (пункт 19), причем введение военного положения не изменило такого состояния дел. В докладе о миссии также освещаются масштабы гуманитарного кризиса, разразившегося в Восточном Тиморе.

Развертывание Многонациональных сил

6. 12 сентября 1999 года правительство Индонезии согласилось принять предложение о помощи со стороны международного сообщества в деле восстановления мира и безопасности в Восточном Тиморе и осуществления результатов опроса. После этого Совет Безопасности, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, в резолюции 1264 (1999) уполномочил создание Многонациональных сил под единой командной структурой со следующими задачами: восстановить мир и безопасность в Восточном Тиморе, обеспечить защиту и поддержку МООНВТ при осуществлении ею своих задач и, в рамках возможностей сил, содействовать операциям по оказанию гуманитарной помощи.

7. После проведенных при содействии Секретариата консультаций между Австралией и Индонезией в Нью-Йорке и между командующими Многонациональными силами и индонезийскими вооруженными силами в Дили Многонациональные силы начали 20 сентября 1999 года свое развертывание под командованием генерал-майора Питера Косгроува, Австралия. В настоящее время в состав Сил входят подразделения из 14 стран, а ряд других стран рассматривают вопрос об участии в них. Предполагается, что общая численность Сил составит 8000 человек. На сегодняшний день Силы развернуты в Дили и Баукау и имеют присутствие в Ликике и Даре.

8. В соответствии с пониманиями, достигнутыми в ходе вышеупомянутых консультаций, индонезийские вооруженные силы обязались сотрудничать с Многонациональными силами в деле осуществления резолюции 1264 (1999) в рамках совместной консультативной группы по вопросам безопасности, созданной в Дили с участием МООНВТ.

Передислокация Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

9. Передислокация МООНВТ является одной из первоочередных задач и осуществляется при поддержке со стороны Многонациональных сил. По состоянию на 4 сентября имелось в общей сложности 84 сотрудника МООНВТ: 36 офицеров связи, 16 сотрудников гражданской полиции и 32 международных сотрудника. МООНВТ вновь развернула свою штаб-квартиру 28 сентября и переместилась из бывшего австралийского консульства, откуда сведенный к абсолютному минимуму персонал действовал на протяжении всего кризисного периода. Комплекс охраняется Многонациональными силами. МООНВТ начала осуществлять патрулирование в Дили, совершила

/...

облеты всех округов и вместе с Многонациональными силами посетила все районы сбора Вооруженных сил национального освобождения Восточного Тимора (ФАЛИНТИЛ). Персонал МООНВТ сопровождал автоколонны в Манатуто и Баукау, двигавшиеся под охраной Многонациональных сил. Два офицера связи МООНВТ размещены вместе с подразделением Сил в Баукау.

10. Большинство помещений МООНВТ были либо серьезно повреждены, либо разрушены. Отсутствие инфраструктуры на местах, особенно жилых помещений и объектов коммунального хозяйства, оказывается одной из наиболее серьезных проблем по мере возобновления работы Миссии. В настоящее время предпринимаются все усилия для восстановления потенциала Миссии в области материально-технического обеспечения. Однако, пока это не произойдет, воссоздание Миссии на предконсультационном уровне, а также возобновление развертывания персонала будут зависеть от наличия материально-технической поддержки со стороны Миссии и обеспечения безопасности со стороны Многонациональных сил.

Состояние дел с администрацией и инфраструктурой

11. В Дили практически не осталось неповрежденных зданий. Воздушная рекогносцировка, проведенная Многонациональными силами и МООНВТ над большинством городов и поселков Восточного Тимора, показала, что города Айнаро и Касса полностью разрушены и что населенные пункты Атсабе, Глено, Лоспалус, Мальана, Манатуто и Оекусол сожжены или уничтожены примерно на 70 процентов. Значительный ущерб также отмечается в городах Суаи и Ликика. По оценкам, в Винеке разрушено 20 процентов городских строений. Силы и МООНВТ посетили Баукау и установили, что ущерб этому городу был относительно небольшим.

12. Индонезийские власти информировали меня о том, что индонезийские вооруженные силы сократили численность своего состава до примерно 1200 военнослужащих, причем все они якобы размещены в Дили. МООНВТ и Многонациональные силы видели, как уходившие солдаты поджигали здания и оборудование, включая свои собственные объекты, и разрушали объекты инфраструктуры в Дили. Сообщения о такого рода деятельности поступают в большом количестве со всей территории. Пока функционируют минимальные из основных технических служб, но есть большая угроза их полной остановки. По данным вооруженных сил, подачу электроэнергии обеспечивает небольшая группа восточнотиморцев, выступающих за интеграцию, которые все в большей мере тревожатся по поводу своей безопасности. Службы электросвязи находятся под охраной вооруженных сил, хотя индонезийские войска не занимаются их эксплуатацией. Коммерческая деятельность не ведется. Из трех радиостанций, работавших ранее в районе Дили, сохранилась лишь радиостанция католической церкви, однако она не обеспечена энергией и не имеет персонала.

13. Как представляется, индонезийская полиция также выведена из территории. В Дили сохраняется символическое присутствие в составе 12 человек, включая старших офицеров, следователей и основной административный персонал, и находится специальное подразделение в составе примерно 50 человек для их охраны. В территории нет никакого иного полицейского присутствия. Индонезийская полиция подтвердила, что судебная и пенитенциарная системы не действуют. Что касается задержанных, то Многонациональные силы в консультации с МООНВТ и Международным комитетом Красного Креста (МККК) разработали базовые и краткосрочные юридические и практические положения в отношении превентивного содержания под стражей.

14. 24 сентября Индонезия отменила военное положение. 27 сентября индонезийский заместитель губернатора вернулся в Дили в сопровождении небольшой группы сотрудников и информировал МООНВТ о том, что в ближайшее время туда прибудет группа чиновников из

/...

министерства иностранных дел для наблюдения от имени индонезийского правительства за переходным периодом, однако пока еще не развернуто никакого постоянного присутствия. Заместитель губернатора и его персонал не располагают возможностями для осуществления эффективной административной власти в территории, а кроме них нет никаких других административных служащих ни в Дили, ни в остальной части территории. Все эти должностные лица, как представляется, покинули территорию после объявления результатов всенародного опроса.

15. Хотя обстановка в области безопасности и улучшается, она все еще остается нестабильной. По-прежнему поступают сообщения о деятельности военизированных формирований по всей территории. В ряде районов Восточного Тимора обнаружены доказательства совершенных убийств, однако пока еще нет никаких данных об общем количестве жертв.

Права человека

16. Верховный комиссар по правам человека посетил регион 10-13 сентября для оценки ситуации и обсуждения с соответствующими властями мер, необходимых для обеспечения защиты прав человека.

17. В своей резолюции 1264 (1999) Совет Безопасности осудил все акты насилия в Восточном Тиморе, призвал к их немедленному прекращению и потребовал, чтобы лица, ответственные за такие акты, были преданы правосудию. 27 сентября Комиссия по правам человека на специально созванной сессии приняла резолюцию, призывающую создать международную комиссию по проведению расследования, в которой были бы надлежащим образом представлены азиатские эксперты. В сотрудничестве с индонезийской Национальной комиссией по правам человека и тематическими докладчиками международная комиссия будет заниматься систематическим сбором и обобщением информации о возможных нарушениях прав человека и об актах, которые могут представлять собой нарушения норм международного гуманитарного права и которые были совершены в Восточном Тиморе после объявления в январе 1999 года о проведении голосования. Я поручил Управлению Верховного комиссара по правам человека создать такую комиссию и просил, чтобы она представила мне свой доклад к 31 декабря 1999 года. Этот доклад будет представлен в распоряжение Совета Безопасности, как это было указано Комиссией по правам человека.

Гуманитарный кризис

18. Временный Координатор по гуманитарным вопросам, касающимся кризиса в Восточном Тиморе, был назначен 11 сентября. Он и другие партнеры, занимающиеся оказанием чрезвычайной гуманитарной помощи, действуют в тесном сотрудничестве с Многонациональными силами, обеспечивая проведение операций по предоставлению помощи при соответствующей материально-технической поддержке и поддержке в области безопасности. В Дарвине и Дили созданы координационные группы в составе гражданских и военных представителей. В Дили развернут центр по гуманитарным операциям для поддержки деятельности учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и Международного комитета Красного Креста, которые ведут активную работу в Восточном Тиморе.

19. Проведенная Организацией Объединенных Наций предварительная межучрежденческая оценка гуманитарного положения в Восточном Тиморе, выпущенная 27 сентября, показывает, что из общей численности населения в 890 000 человек до проведения опроса в результате последних актов насилия было перемещено свыше 500 000 человек, включая примерно 150 000 бежавших в

Западный Тимор. Перемещенные внутри страны лица постепенно возвращаются в районы, охраняемые Многонациональными силами.

20. Выявленные в ходе недавней межучрежденческой оценки первоочередные задачи в области гуманитарной помощи касаются таких секторов, как продовольствие, здравоохранение, жилье, водоснабжение и санитария. Главной проблемой для МККК/Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, посетивших регион 18-21 сентября, остается доступ к перемещенным лицам, их защита и содействие их возвращению в свои дома. В медицинском секторе, а также в секторах водоснабжения и санитарии усилия в области оказания чрезвычайной помощи будут сосредоточены на восстановлении первичного медико-санитарного обслуживания и на возобновлении работы центрального госпиталя в Дили под эгидой МККК, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения. Мировая продовольственная программа начала осуществлять регулярную доставку по воздуху беспосадочным способом ежедневных гуманитарных рационов продовольствия для обеспечения чрезвычайного снабжения перемещенных внутри страны лиц в местах их сосредоточения.

III. НЕОТЛОЖНЫЕ МЕРЫ

21. В ходе трехсторонней встречи с министрами иностранных дел Индонезии и Португалии Али Алатасом и Жайми Гамой, состоявшейся 28 сентября, обсуждались проблемы вакуума власти, возвращения восточнотиморских беженцев, другие гуманитарные проблемы и вопросы создания Временной администрации Организации Объединенных Наций. В ходе этой встречи, а также последующей встречи между г-ном Алатасом и представителями Секретариата было решено, что необходимо принять некоторые специальные меры для заполнения вакуума, возникшего в результате преждевременного отбытия индонезийских гражданских властей.

22. Положение в Восточном Тиморе является критическим. Это становится все более очевидным по мере развертывания Многонациональных сил и возобновления работы МООНВТ. Гражданская администрация более не функционирует. Судебная система перестала существовать. Существует реальная угроза полного прекращения деятельности таких крайне необходимых служб, как водоснабжение и электроснабжение. Нет никакого медицинского обслуживания, а сотни тысяч перемещенных лиц крайне нуждаются в чрезвычайной помощи. Вот критически важные вопросы, которые должны быть решены еще до полного развертывания Временной администрации Организации Объединенных Наций.

23. Для урегулирования этой ситуации и после консультаций с участниками Соглашения от 5 мая стала очевидной необходимость безотлагательно предусмотреть следующие практические шаги:

а) одним из первоочередных вопросов является полное развертывание 460 сотрудников гражданской полиции, если это позволят сделать обстановка в области безопасности и состояние материально-технического обеспечения. Они будут консультировать Многонациональные силы, которым резолюцией 1264 (1999) Совета Безопасности дан широкий мандат по восстановлению мира и безопасности. В то же время они будут готовиться к тому, чтобы взять на себя ответственность за обеспечение законности и правопорядка. Гражданская полиция будет также осуществлять необходимую подготовку к отбору, найму и обучению восточнотиморских полицейских, что должно начаться как можно скорее;

б) крайне необходимо обеспечить незамедлительные юридические консультации и провести оценку правовой и судебной систем, включая существующие законы и другую информацию, что

/...

будет необходимо для разработки должным образом функционирующей системы отправления правосудия. С этой целью в ближайшее время в Восточный Тимор будут направлены эксперты-юристы;

с) сотрудники по гражданским вопросам и эксперты по делам местной администрации будут развернуты во всех 13 округах. Развертывание этих сотрудников является таким же приоритетом, как и развертывание гражданской полиции. Они будут осуществлять необходимую подготовительную работу для создания органов управления во всех частях Восточного Тимора. Будут также развернуты сотрудники по правам человека, которые будут заниматься вопросами, касающимися законности и прав человека.

24. Организация Объединенных Наций просила государства-члены предоставить комплекты обслуживания и секторальных экспертов по наиболее важным коммунальным службам. Я обращаюсь к государствам-членам с призывом безотлагательно и щедро откликнуться на эту просьбу. Я буду заниматься вопросами скорейшего планирования деятельности секторальных экспертов и их развертывания.

IV. ПРЕДЛАГАЕМАЯ ВРЕМЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

25. В ходе упоминавшейся выше трехсторонней встречи 28 сентября с министрами иностранных дел Индонезии и Португалии оба правительства подтвердили свое согласие с передачей власти в Восточном Тиморе Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 6 Соглашения от 5 мая.

26. Соответственно, я намереваюсь, с согласия Совета Безопасности, учредить Временную администрацию Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ), на которую будет возложена общая ответственность за управление Восточным Тимором и которая будет уполномочена осуществлять всю законодательную и исполнительную власть, включая отправление правосудия.

27. ВАООНВТ как комплексная многосторонняя операция должна будет нести полную ответственность за управление территорией Восточного Тимора во время его перехода к независимости в соответствии с результатами всенародного опроса. Предполагается, что этот процесс займет 2-3 года. При выполнении своих функций ВАООНВТ будет действовать на основании полномочий Совета Безопасности, возложенных на Генерального секретаря и осуществляемых Специальным представителем. Специальный представитель Генерального секретаря будет отвечать за все аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, включая функции, возложенные на прикомандированный персонал.

28. Для создания условий, способствующих достижению устойчивого мира, и для содействия переходу Восточного Тимора к независимости предлагается предоставить ВАООНВТ широкий мандат, охватывающий следующие элементы:

- а) обеспечение безопасности и поддержание правопорядка по всей территории Восточного Тимора;
- б) создание эффективной администрации;
- с) оказание поддержки развитию гражданских и социальных служб;

d) обеспечение координации и поставок гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления и развития;

e) оказание поддержки созданию потенциала для целей самоуправления;

f) оказание помощи в создании условий для устойчивого развития.

29. Для осуществления этого мандата ВАООНВТ будет добиваться реализации следующих целей:

a) оказание помощи и обеспечение охраны восточнотиморцев, перемещенных или иным образом пострадавших в результате конфликта;

b) содействие чрезвычайному восстановлению и реконструкции сферы обслуживания и объектов инфраструктуры;

c) управление территорией Восточного Тимора и создание основ благого управления;

d) создание механизмов проведения диалога на национальном и местном уровнях;

e) оказание помощи восточнотиморцам в разработке конституции;

f) организация и проведение выборов и создание институционального потенциала для осуществления процессов, связанных с проведением выборов;

g) осуществление мер укрепления доверия и оказание поддержки местным процессам примирения;

h) создание недискриминационных и беспристрастных институтов, в частности судебных органов и органов полиции, для обеспечения установления и поддержания законности и для поощрения и защиты прав человека;

i) содействие экономическому и социальному восстановлению и развитию, в том числе в сфере образования и здравоохранения;

j) координация помощи, оказываемой Восточному Тимору;

k) создание подотчетных, транспарентных и эффективных административных институтов;

l) содействие укреплению и становлению гражданского общества, в том числе средств массовой информации;

m) обеспечение того, чтобы создание любых местных структур безопасности осуществлялось в соответствии с нормами гражданского контроля, демократической отчетности и международными нормами и стандартами в области прав человека;

n) создание условий стабильности посредством поддержания мира и безопасности, в том числе через программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, в зависимости от необходимости.

30. Эффективность ВАООНВТ будет зависеть от ее способности выполнять свои обязанности в тесной консультации и сотрудничестве с народом Восточного Тимора, поскольку она должна будет

/...

осуществлять руководство от его имени. В этой связи будет крайне необходимо наладить постоянный диалог с представителями восточнотиморского народа. До проведения выборов Специальный представитель создаст на всех уровнях консультативные органы для обеспечения участия восточнотиморцев в управлении и администрации территории. ВАООНВТ будет действовать на основе принципа наращивания потенциала и максимального использования существующих структур, институтов и людских ресурсов.

31. В соответствии с резолюцией 1265 (1999) Совета Безопасности персонал ВАООНВТ будет проходить надлежащую подготовку по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, включая положения, касающиеся детей и гендерной проблематики.

А. Полномочия Временной администрации

32. В интересах обеспечения стабильности основной предпосылкой осуществления законодательной власти ВАООНВТ будет продолжающееся применение существующего законодательства Восточного Тимора в той степени, в какой оно сопоставимо с мандатом Временной администрации и согласуется с международными стандартами в области прав человека. Специальный представитель будет иметь право принимать новые и изменять, приостанавливать действие или отменять существующие законы и положения.

33. Поскольку в практическом плане все местные институты, включая судебную систему, перестали функционировать, когда индонезийские гражданские служащие, полицейские, судьи, прокуроры и другие сотрудники правовых органов покинули территорию, Временной администрации будет поручена задача воссоздания структуры управления и администрации, способной обеспечивать основные общественные услуги, и полностью функционирующей системы отправления правосудия.

34. Усилия по созданию гражданской администрации, включая отправление правосудия, будут сконцентрированы на наращивании местного потенциала, с тем чтобы восточнотиморцы могли взять на себя ответственность за свое собственное управление. Этот принцип будет в полной мере применяться при назначении должностных лиц и гражданских служащих.

35. Организация Объединенных Наций будет заключать с государствами и международными организациями такие международные соглашения, которые могут быть необходимыми для осуществления функций ВАООНВТ в Восточном Тиморе.

36. ВАООНВТ также создаст механизм консультаций с Португалией, учитывая ее особую ответственность.

37. По мере необходимости будут также организованы консультации с Индонезией.

В. Структура Временной администрации

38. Действуя под общим руководством Специального представителя Генерального секретаря, ВАООНВТ будет включать в себя три главных компонента: компонент управления и государственной администрации, компонент гуманитарной помощи и чрезвычайного восстановления и военный компонент. Структура этих компонентов будет по мере необходимости пересматриваться Специальным представителем с учетом происходящих событий.

Административная канцелярия Специального представителя Генерального секретаря

39. Специальный представитель будет выполнять функции Временного администратора и отвечать за все политические, управленческие и представительские функции миссии. В выполнении этих обязанностей Специальному представителю будут оказывать помощь два заместителя Специального представителя и начальник канцелярии. Два заместителя Специального представителя будут возглавлять компонент управления и государственной администрации и компонент гуманитарной помощи и чрезвычайного восстановления. Специальному представителю будет также оказывать помощь командующий Силами, который будет возглавлять военный компонент.

40. Под председательством Специального представителя будет сформирован исполнительный комитет в составе заместителей Специального представителя, начальника канцелярии и командующего Силами. Комитет будет оказывать помощь Специальному представителю в выполнении его/ее обязанностей и будет являться главным инструментом, с помощью которого Специальный представитель будет руководить осуществлением мандата ВАООНВТ.

41. При осуществлении его/ее функций Специальному представителю будут оказывать консультативную помощь отделения по политическим, правовым, конституционным и выборным вопросам, а также вопросам прав человека.

42. Специальный представитель будет содействовать созданию независимого восточнотиморского института по правам человека, функции которого будут предусматривать расследование предполагаемых нарушений прав человека, проведение общественных обследований, предоставление информации и помощи Специальному представителю и зарождающимся восточнотиморским институтам управления, а также разработку учебных планов и других средств просвещения по вопросам прав человека.

43. Специальному представителю будут также оказывать помощь пресс-секретарь и отделение по вопросам общественной информации, которые будут заниматься обеспечением того, что восточнотиморские и международные средства массовой информации были полностью информированы о политике ВАООНВТ и ее деятельности. Отделение по вопросам общественной информации будет сотрудничать с компонентами Временной администрации в деле содействия становлению демократических средств массовой информации и обеспечения понимания и соблюдения норм в области прав человека, а также уважения к институтам прав человека.

44. ВАООНВТ потребуется существенный административный компонент. Главный административный сотрудник будет отчетываться перед Специальным представителем и будет отвечать за эффективную материально-техническую и административную поддержку ВАООНВТ.

45. ВАООНВТ, с согласия соответствующих правительств, будет иметь отделения связи, включая офицеров связи, в Джакарте, Купанге (Западный Тимор), Лиссабоне и Дарвине.

С. Основные компоненты Миссии

1. Управление и государственная администрация

46. Для контроля за созданием институтов управления, администрации и поддержания законности в Восточном Тиморе будет назначен заместитель Специального представителя по вопросам управления и государственной администрации. Перед ней/ним будут, в частности, поставлены две основные задачи: заложить основу для создания устойчивых институтов в независимом Восточном Тиморе и разработать план устойчивого экономического и социального развития. Помощь заместителю Специального представителя будут оказывать советники по вопросам управления, прав человека и по юридическим вопросам. Кроме того, Группа по гражданским вопросам будет

/...

оказывать помощь в разработке необходимых правил, регулирующих осуществление ВАООНВТ административных функций. Заместитель Специального представителя будет также отвечать за исполнение бюджета государственной администрации Восточного Тимора.

47. Что касается всех элементов функционирования компонента ВАООНВТ по вопросам управления и государственной администрации, то Организация Объединенных Наций будет действовать на основе принципов участия и создания потенциала. Это будет предполагать назначение восточнотиморцев на должности в создаваемых переходных административных структурах в тех случаях, когда будут выявлены имеющие соответствующую квалификацию люди. Там, где таких людей выявлено не будет, ВАООНВТ тем не менее также будет назначать восточнотиморцев на должности внутри административных структур вместе с международными сотрудниками и обеспечивать достаточную подготовку и создание потенциала, с тем чтобы эти люди впоследствии могли постепенно заменить международных сотрудников. Это позволит создать в течение действия мандата ВАООНВТ кадровый костяк прошедших хорошую подготовку восточнотиморцев, способных выполнять административные функции и функции, связанные с государственной службой, которые необходимы для поддержки независимого Восточного Тимора.

48. В ходе разработки и выполнения своих функций в этой области ВАООНВТ будет полностью использовать опыт и возможности государств-членов и учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций, а также международных финансовых учреждений. Это обеспечит последовательность и преемственность в усилиях по созданию потенциала и в области развития по истечении срока действия мандата ВАООНВТ.

49. Заместитель Специального представителя по вопросам управления и государственной администрации будет контролировать работу пяти отделов: по юридическим вопросам; по вопросам гражданской полиции; по экономическим и финансовым вопросам и вопросам развития; по вопросам государственных служб; и по вопросам проведения выборов. Кроме того, заместитель Специального представителя будет контролировать работу районных администраторов.

а) Юридические вопросы

50. В юридической области будут выделены четыре основные направления ответственности: управление судами, прокурорскими службами и пенитенциарными учреждениями; разработка правовой политики; пересмотр и разработка законодательных актов для целей ВАООНВТ; и качественная оценка системы отправления правосудия в Восточном Тиморе, включая потребности в подготовке кадров.

51. Создание независимых и беспристрастных судов потребует незамедлительных действий. Для консультирования Специального представителя по вопросам назначения судей будет создана независимая судебная комиссия. На временной основе в чрезвычайную судебную коллегия будут назначены судьи, прокуроры и общественные защитники, которые будут занимать эти должности до тех пор, пока не появится возможность проведения процесса отбора в масштабе всего Восточного Тимора. И хотя с учетом требований, предъявляемых к системе подготовки и уровню знаний в области внутренней судебной системы, необходимо будет набрать юристов на международной основе, ВАООНВТ попытается заполнить должности в системе отправления правосудия как можно большим числом профессионалов-восточнотиморцев.

52. Назначенные таким образом судьи, прокуроры и другие работники судебных органов должны на постоянной основе повышать свою квалификацию, особенно в области применения международных документов по правам человека. Кроме того, в срочном порядке необходимо будет разработать программы ускоренной подготовки в области внутреннего и международного права.

/...

53. Отдел по юридическим вопросам займется также воссозданием и реформой пенитенциарной системы в Восточном Тиморе на такой юридико-технической базе, которая будет соответствовать международно признанным стандартам. ВАООНВТ назначит и подготовит для этой системы соответствующий персонал, применяя международные стандарты в области управления тюрьмами и соблюдения прав человека.

54. ВАООНВТ приступит к осуществлению процесса внесения поправок в нынешнее законодательство в Восточном Тиморе, если в этом возникнет необходимость, включая уголовное право, законодательство по внутренним делам и законы об общественном порядке в соответствии с мандатом и целями ВАООНВТ и международными стандартами в области прав человека, а также в консультации с восточнотиморцами.

55. ВАООНВТ учредит также комиссию по вопросам земельного права и права собственности для рассмотрения вопросов, связанных с законодательством и документацией, а также для обеспечения механизмов исправления злоупотреблений.

56. Перед передачей власти избранному правительству ВАООНВТ должна быть также готова к разработке таких процедур в области законодательства и документации, которые будут необходимы для создания независимого Восточного Тимора.

b) Гражданская полиция

57. Стратегия в ВАООНВТ в области поддержания общественного порядка будет определяться двумя основными целями: оказание на временной основе услуг в области обеспечения общественного порядка и оперативное создание надежной, профессиональной и беспристрастной полицейской службы Восточного Тимора. Для достижения этих целей ВАООНВТ разместит международных полицейских под командованием комиссара полиции, который будет отчетываться перед Специальным представителем через заместителя Специального представителя по вопросам управления и государственной администрации.

58. Основные функции полиции Организации Объединенных Наций будут заключаться в поддержании общественного порядка; в формировании, подготовке и создании полицейских сил Восточного Тимора и, по просьбе заместителя Специального представителя по вопросам гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в целях восстановления, в оказании содействия безопасному возвращению перемещенных лиц и беженцев и обеспечении контроля за этим процессом, а также в выполнении любых других функций, которые могут от нее потребоваться.

59. Полиция Организации Объединенных Наций будет состоять из трех групп международных полицейских общей численностью приблизительно 1640 человек. Группа гражданской полиции будет включать 1250 сотрудников, наделенных функциями, обеспечения работы исполнительных органов, которые будут размещены по всей территории Восточного Тимора. Они будут носить при себе личное оружие при выполнении своих функций обеспечения соблюдения законности, когда это сочтет необходимым комиссар полиции. Группа вооруженных пограничников в составе 150 сотрудников будет размещена на установленных пунктах пересечения границы вдоль сухопутных границ Восточного Тимора и вдоль его северных и южных берегов. Две вооруженные группы быстрого реагирования в составе 120 сотрудников каждая будут формироваться из числа представителей национальных контингентов. Эти подразделения будут выполнять специализированные функции по борьбе с уличными беспорядками и оказанию оперативной поддержки, а также функции резервного подразделения быстрого реагирования при группе гражданской полиции.

с) Экономические и финансовые вопросы и вопросы развития

60. Основные функции этого отдела, который будет действовать в тесной консультации с восточнотиморцами, будут заключаться в планировании экономического и социального восстановления Восточного Тимора и осуществлении контроля за этим процессом; в разработке и оценке политики, а также создании учреждений в экономической, социальной и финансовой областях; и в координации с различными донорами и международными финансовыми учреждениями усилий ВАООНВТ по мобилизации ресурсов. Через этот отдел Специальный представитель будет обеспечивать содействие созданию жизнеспособной экономики и развитию всеобъемлющего подхода к вопросам социально-экономического развития Восточного Тимора.

61. Отдел разработает краткосрочный план с быстрой отдачей для удовлетворения неотложных институциональных потребностей и потребностей в области развития. Он также подготовит в тесной консультации с восточнотиморцами стратегию в области развития, в рамках которой будут определяться приоритеты и будут разрабатываться и осуществляться среднесрочная макроэкономическая политика, секторальные стратегии и программы и программа краткосрочных государственных инвестиций, а также составляться ежегодные бюджеты. Отдел будет обеспечивать, чтобы определение приоритетов для распределения средств в рамках ВАООНВТ основывалось на проведении надлежащей бюджетно-финансовой и валютно-кредитной политики и на разработке целей и задач, согласованных с представителями восточнотиморцев.

62. Программы будут включать инвестиции в развитие людских и социальных ресурсов, основной инфраструктуры и сельского хозяйства. Упор необходимо будет сделать также на общинном развитии и на создании условий для обеспечения средств к существованию. Финансовая поддержка будет получена в первую очередь при помощи иностранных доноров и за счет внутренних ресурсов, включая, по мере возможности, сбор поступлений в государственный бюджет.

63. Отдел будет координировать разработку и осуществление плана реинтеграции бывших комбатантов в жизнь гражданского общества.

64. Отдел будет стимулировать участие жителей Восточного Тимора в разработке и осуществлении своих политики и программ.

d) Государственные службы

65. Отдел государственных служб будет создавать государственные структуры, необходимые для стабильной работы государственных служб в следующих сферах: здравоохранение, водоснабжение, канализация, общественная информация, почта и телеграф, управление работой портов и аэропортов, социальная защита и образование. ВАООНВТ будет осуществлять надзор за работой этих служб.

66. Сотрудники Отдела будут следить за тем, как в районах осуществляются директивные указания, они будут представлять доклады об эффективности местных органов, а также будут осуществлять исполнительную власть, когда это необходимо.

e) Проведение выборов

67. В центре внимания Отдела по проведению выборов будут две задачи: организационное строительство, а также организация следующих выборов и надзор за их проведением.

68. ВАООНВТ будет оказывать помощь в разработке демократических процессов и органов власти, в частности, в создании соответствующей основы для проведения выборов в Восточном Тиморе. Эта деятельность будет включать в себя оказание помощи тиморцам в разработке системы выборов, включая ее правовую и нормативную базу, и в создании организационно-технической базы в Восточном Тиморе для проведения выборов и обеспечения функционирования системы выборов. Ряд специалистов по проведению выборов и по вопросам управления будет работать как группа планирования, которой будет поручено заниматься организацией будущих выборов и наблюдением за их проведением.

f) Районные администраторы

69. Специальный представитель назначит для каждого района этой территории районного администратора. Районные администраторы будут главным образом наблюдать за деятельностью Департамента по вопросам управления и государственной администрации на районном уровне. Кроме того, они будут от имени Специального представителя координировать всю деятельность ВАООНВТ на районном уровне и будут решать любые другие задачи по указанию Специального представителя.

2. Гуманитарная помощь и восстановление после чрезвычайных ситуаций

70. Заместитель Специального представителя по гуманитарной помощи и восстановлению после чрезвычайных ситуаций будет следить за оказанием и координацией гуманитарной помощи и помощи, предоставляемой в целях восстановления после чрезвычайной ситуации. Эта деятельность будет осуществляться в рамках общего призыва Организации Объединенных Наций отреагировать на кризис в Восточном Тиморе.

71. Заместитель Специального представителя будет иметь следующие функции: обеспечение предоставления всеобъемлющей многогранной гуманитарной помощи всем людям, которые пострадали от недавнего конфликта; содействие добровольному возвращению и реинтеграции перемещенных лиц и беженцев и их защита; срочное восстановление важнейших элементов инфраструктуры и служб для обеспечения социального благосостояния и возрождения гражданского общества.

72. В ходе выполнения этих функций заместитель Специального представителя будет использовать и укреплять гуманитарные структуры, действующие в настоящее время в Восточном Тиморе, и будет обеспечивать, чтобы работа учреждений Организации Объединенных Наций была полностью инкорпорирована в функции миссии и чтобы было достигнуто всестороннее сотрудничество с международными организациями и неправительственными организациями.

3. Военные вопросы

73. Пункт 10 резолюции 1264 (1999) Совета Безопасности предусматривает, что Многонациональные силы следует скорейшим образом заменить миротворческой операцией Организации Объединенных Наций, и Генеральному секретарю предлагается оперативно представить рекомендации в этом отношении. Для того чтобы эта замена прошла гладко, будет обеспечено тесное сотрудничество с многонациональными силами и с государствами, предоставляющими войска.

74. В соответствии с пунктом 11 этой резолюции ВАООНВТ будет включать в себя операцию по поддержанию мира, которая и будет являться военным компонентом этой миссии. Этот компонент будет состоять из двух взаимодополняющих элементов: Сил Организации Объединенных Наций и Группы военных наблюдателей.

75. Задачи Сил Организации Объединенных Наций будут следующими: обеспечивать безопасность на всей территории Восточного Тимора, обеспечивать безопасность самого персонала и собственности Организации Объединенных Наций, наблюдать за быстрым и полным выводом остающегося индонезийского военного персонала и персонала по обеспечению безопасности, принимать меры по разоружению и демобилизации вооруженных групп и в случае необходимости содействовать гуманитарной деятельности, в том числе безопасному возвращению беженцев и вынужденных переселенцев.

76. Для выполнения этих задач предусматривается создание сил, включающих штаб, две пехотные бригады в составе семи пехотных батальонов и соответствующие вспомогательные подразделения общей численностью не более 8950 человек. Общая численность личного состава военного компонента может корректироваться, если обстановка стабилизируется.

77. Для того чтобы Силы Организации Объединенных Наций могли выполнить свои задачи, они должны будут иметь эффективные правила применения вооруженной силы и потенциал быстрого реагирования.

78. Кроме того, на первом этапе потребуется Группа военных наблюдателей численностью до 200 человек. Эти наблюдатели будут размещены по всей территории. Они будут следить за военной обстановкой и состоянием безопасности в Восточном Тиморе, за процессами сбора, разоружения и демобилизации вооруженных групп и будут представлять доклады по этим вопросам.

V. РЕКОМЕНДАЦИИ И ВЫВОДЫ

79. В соответствии с соглашениями от 5 мая Организация Объединенных Наций успешно провела народный опрос, несмотря на большие трудности, и дала народу Восточного Тимора историческую возможность самому определять свою судьбу. Несмотря на различные препятствия в ходе процесса, само голосование прошло мирно. Была надежда на то, что итоги выборов будут поддержаны всеми соответствующими сторонами и будут претворены в жизнь без сопротивления. К сожалению, этим надеждам не суждено было сбыться вследствие шокирующей кампании насилия, развязанной теми, кто отказался признать свободный и безоговорочный выбор, который был сделан подавляющим большинством народа Восточного Тимора.

80. Кампания насилия и разрушения, развязанная в Восточном Тиморе, в значительной степени повлияла на осуществление соглашений от 5 мая. В соответствии с этими соглашениями Организация Объединенных Наций рассчитывала на упорядоченный процесс передачи власти от правительства Индонезии, которое обязалось поддерживать правопорядок в течение переходного периода. Это не было сделано. Как указано в пунктах 11-14 выше, гражданская администрация в Восточном Тиморе прекратила свое существование. Правоохранительная система перестала работать. Индонезия уже передала функции по поддержанию правопорядка Многонациональным силам. Однако вследствие того, что Силы не могут заполнить вакуум, образовавшийся в области гражданской администрации, необходимо срочно принять практические меры.

81. Я представил в разделе IV выше предложения, касающиеся мандата и структуры ВАООНВТ. Я рекомендую Совету Безопасности утвердить эти предложения и уполномочить меня принимать необходимые меры для обеспечения своевременного развертывания различных компонентов ВАООНВТ.

82. В надлежащее время я проинформирую Совет о финансовых последствиях настоящего доклада.

83. Создание ВАООНВТ будет сложной задачей для Организации Объединенных Наций. Успех этой операции будет зависеть от наличия твердой и неизменной поддержки и сотрудничества со стороны международного сообщества. Для выполнения задач ВАООНВТ, обрисованных в настоящем докладе, потребуются значительные людские ресурсы, которые не имеются в Секретариате. Я призываю все государства-члены, а также учреждения и программы Организации

Объединенных Наций и международные финансовые учреждения предоставить экспертов и другой необходимый персонал.

84. ВАООНВТ будет выполнять и ряд задач, которые надо будет финансировать за счет добровольных взносов. Для этого будет создан целевой фонд. Этот целевой фонд будет использоваться, в частности, для того чтобы покрыть расходы на восстановление основной инфраструктуры, государственных служб и коммунального хозяйства, а также на выплату заработной платы местным гражданским служащим. Я призываю государства-члены в срочном порядке внести щедрые взносы в этот целевой фонд, памятуя о крайней важности обеспечения адекватного финансирования этих расходов для надлежащего функционирования и эффективности Миссии.

85. Международный и местный персонал МООНВТ проявил мужество и решимость, достойные восхищения, чтобы помочь народу Восточного Тимора определить свою судьбу. Членам Миссии пришлось работать в экстремальных условиях, переносить физические лишения и подвергаясь угрозам. Некоторые из этих людей погибли. Я хотел бы выразить мою глубокую признательность всем этим людям, а также выразить мои соболезнования семьям тех, кто пожертвовал своей жизнью. Я хотел бы также выразить мою искреннюю благодарность Яну Мартину, моему Специальному представителю, за целеустремленное руководство деятельностью МООНВТ на протяжении всего этого трудного периода.

/...